神雕俠侶

金庸著

（七十五）

第五回　故人之子

呼吸調勻，睡得正沉，不禁大喜，叫道：「蓉兒，他好啦！」楊過其實假睡，閉了眼偷聽三人說話，他隱約聽到義父名叫歐陽峰，而這三人見他極是忌憚害怕，不由得心中暗暗歡喜。

黃蓉過來一看，大感奇怪，明明見他手臂上毒氣上延，過了這幾個時辰，只有更加瘀黑腫脹，那知毒氣反而消退，實在令人大惑不解，她與郭靖出去找了半天，草藥始終沒能採齊，當下將採到的幾味藥搗爛了，擠汁給他服下。

次日柯鎮惡與郭靖夫婦携了兩小繼續趕路，決定先回桃花島，治好楊過的傷再說，這晚投了客店，柯鎮惡與楊過住一房，郭靖夫婦與女兒住一房，睡到中夜，忽聽屋頂上喀的一聲响，接着隔壁房中一人大叫，有人破窗躍出，郭靖與黃蓉一躍而起，縱到窗邊，只見屋頂兩人正鬥得極是激烈。剛看清相鬥雙方人形，但聽砰的一响，一人大叫一聲，從屋頂摔了下來。

第六回　故廟尋仇

摔下屋頂的那人身上重重吃了一掌，全身軟癱，四肢挺直的猛倒下來，據說武功高強之人，縱然出其不意的從高處跌下，也必曲膝弓身，着地時方不致受了重傷，但這人在屋頂上已被打得昏暈過去，這一交摔下，實有折骨裂腦之禍，但見隔壁房窗中一個女人身形竄出，伸手欲接，郭靖早已搶在頭裏，就在那人頭頸將要碰到地面之時，輕輕拉住他的後領，向上一提，然後再輕輕放下，右足一點，躍上屋頂。

只見屋頂上黃蓉雙掌飛舞，已與一人打得甚是激鬥，那人長身虬髯，高鼻深目，正是已有十餘年不見的西毒歐陽峯，黃蓉這些年來武功大爲精進，十餘招中，出掌變化莫測，歐陽峰竟絲毫佔不到便宜，郭靖叫道：「歐陽先生，別來無恙啊。」歐陽峰道：「你說甚麼？你叫我甚麼？」他臉上現出茫然之色，當下對黃蓉來招，只守不攻，心中隱約記得「歐陽」二字似與自己有密切關係，郭靖待要再說，黃蓉何等聰明，已看出歐陽峰瘋病未愈，忙叫道：「你叫做趙錢孫李。周吳陳王！」

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

加國 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
新到
大紅咸旦　五彩皮旦
香甜菜脯　新大蠔豉
粉葛蓮藕　芋仔馬蹄
新黃花同　大三牙白
本土瓜菜　域多利苦瓜上市
代理：詒厥齋各式藥酒
專車送貨　快捷妥當

加拿大　溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575
新到大幫
唐山糯米　花旗糯米
靚紅咸蛋　新栗肉干
大塊粽葉　去殼綠荳
花旗蝦肉　天津紅荳
秘魯發菜綠豆

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德
ABC電風筒
男用，男女兩用二種美觀，強力經久耐用各種配件齊備，專門修整改變電源。

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE
曉哥　柯氏
水喉熜汽
承接修理與改裝。各種熱水熜汽。煤油與煤汽爐。電力擇通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·幼·炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行　歡迎索辦

NOTARY PUBLIC　公證人 温日陞
Gordon W. Cumyow
501 Main St

遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣
樓孖梳銀行二樓緬街夾片打街轉由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

◎女中醫　黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒臘。中西醃食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

譯繙及機緒
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St Vancouver B.

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KWO KONG SILK CO
27 PENDER ST E.　國光絲髮公司　VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔香雲紗館用衣褸仔女衫廚衣廚褲圍身恤布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯[illegible]大量買歡
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511；
本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪車，包括山地，棺木車輛，取價錢弍百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館仝人，忠誠服務，本館主人和打氏
Funeral Director Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
哥林比亞街四三一號 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 三五壹叁-四五弍

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN,
VOLVO, JEEP.
華人經紀崔堂開君。在本公司服務弍十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

HAZELWOOD
HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552
本大旅店位近華區
來往便利招呼週到
時代房舍床褥清潔
煖氣熱水日夜供應
新裝電線以應烹飪
有升降機上落更便
長住暫居價錢相宜
房間百二租賃隨時
司理：朱旺朱子波

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
華埠雜誌一半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重[illegible]及消息。新穎的研究英文學習媒介。[illegible]文並茂。所有讀者。值得訂閱。
Name ____
Address ____
City ____
報費全年弍元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B. C.

雲高　明和鐵行　華埠
Ming Wo Hardware Co
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C
新電話 683-7268
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜、廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開餐館僑胞注意。常有各款盤碗玻璃杯。餐刀，叉，廚房用具等發行」
双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

J. A. HENCKELS
TWIN BRAND

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

欲知世界事　欲增廣見聞
歡迎訂閱本報
本報消息公正詳實，備有自動電訊收報機，為加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。
本報價目表
(雲城埠派到)每月壹元六毫　每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。
(雲埠郵寄)每月壹元七毫五　每季五元二毫五。全年廿壹元。
(加屬郵寄)每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。
(美國各國)照雲埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，(或因事終止。隨時照計奉還存餘報費)
【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
中英文姓名 Name ____
通訊處 Address ____
埠名 City ____ 區域 Zone ____
省份 Prov. ____
茲付交　元　毫　仙　滙票 Money Order □　民紙 Cheque □
(注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現欵。)
訂閱壹個月□　壹季□　半年□　全年□　新訂閱戶□　續訂閱戶□
(或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址。)

驗眼
配較眼鏡
專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化鋪面
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

○片打街東一零三號土庫舖位召租
內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。